

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 19. aprila 2006

**o oblikovanju standardnih obrazcev za posredovanje zahtev in odločitev v skladu z Direktivo Sveta 2004/80/ES v zvezi z odškodnino žrtvam kaznivih dejanj**

(2006/337/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2004/80/ES z dne 29. aprila 2004 v zvezi z odškodnino žrtvam kaznivih dejanj <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 14 Direktive,

po posvetovanju z odborom iz člena 15(1) Direktive 2004/80/ES,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2004/80/ES določa, da morajo države članice do 1. januarja 2006 uvesti sistem sodelovanja, da se olajša dostop do odškodnine v primerih, ko je kaznivo dejanje storjeno v državi članici, ki ni država prebivališča žrtve.

- (2) Treba je oblikovati standardne obrazce za posredovanje zahtev za uveljavljanje odškodnine in odločitev glede zahtev za uveljavljanje odškodnine v takih čezmejnih primerih –

SKLENILA:

*Edini člen*

1. Standardni obrazec za posredovanje zahtev za uveljavljanje odškodnine iz člena 6(2) Direktive 2004/80/ES se določi v Prilogi I.
2. Standardni obrazec za posredovanje odločitev o zahtevah za uveljavljanje odškodnine iz člena 10 Direktive 2004/80/ES se določi v Prilogi II.

V Bruslju, 19. aprila 2006

*Za Komisijo*  
Franco FRATTINI  
*Podpredsednik*

<sup>(1)</sup> UL L 261, 6.8.2004, str. 15.

## PRILOGA I

OBRAZEC ZA POSREDOVANJE ZAHTEVE ZA UVELJAVLJANJE ODŠKODNINE V ČEZMEJNIH PRIMERIH  
(člen 6(2) Direktive 2004/80/ES)

**1. Številka zadeve:****2. Jezik, v katerem so zahteve in priložena dokazila sestavljena** (člen 6(3) Direktive 2004/80/ES):**3. Zahtevo je posredoval:**

*Podatki o organu za sodelovanje (organ za posredovanje)*

Naziv organa:

Država članica:

Kontaktna oseba ali oddelek, pristojen za obravnavanje zadeve:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

**4. Za:**

*Podatki o organu odločanja (organ za prejem)*

Naziv organa:

Država članica:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

**5. Podatki o prosilcu:**

Priimek:

Ime:

Spol:

Datum rojstva:

Državljanstvo:

Naslov in poštna številka:

Kraj, kjer prosilec običajno prebiva (če se razlikuje od stalnega prebivališča):

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

**Bančni podatki** (za nakazila je treba navesti BIC namesto bančne kode in IBAN namesto številke računa):

BIC:	IBAN:	Naziv banke:	Kontaktna oseba v tujini:	
------	-------	--------------	---------------------------	--

**Kadar je to ustrezno, zastopan s strani:**

**6. Podatki o poškodovani osebi, če to ni prosilec:**

Priimek:

Ime:

Spol:

Datum rojstva:

Državljanstvo:

Naslov in poštna številka:

Kraj, kjer prosilec običajno prebiva (če se razlikuje od stalnega prebivališča):

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

V:

Datum:

Izdal:

(podpis in/ali žig)

**7. Seznam priloženih dokazil**

**POTRDILO O PREJEMU****(člen 7 Direktive 2004/80/ES) (\*)***Poslati organu za sodelovanje in prosilcu***Organ odločanja:**

Naziv organa:

Država članica:

Številka zadeve:

Kontaktna oseba ali oddelek, pristojen za obravnavanje zadeve:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

**Če je mogoče, približna ocena časa, v katerem je o zahtevi odločeno** (člen 7(c) Direktive 2004/80/ES):**S tem se potrjuje prejem zahteve, posredovane s strani organa za sodelovanje:**

Naziv organa:

Država članica:

Številka zadeve:

**Datum prejema:**

V:

Datum:

Izdal:

(podpis in/ali žig):

---

(\*) Organ odločanja lahko uporablja podoben obrazec ali kakršen koli drug način potrditve prejema, če izpolnjuje zahteve iz člena 7 Direktive.

## PRILOGA II

OBRAZEC ZA POSREDOVANJE ODLOČITVE O ZAHTEVI ZA UVELJAVLJANJE ODŠKODNINE V ČEZMEJNIH PRIMERIH  
(člen 10 Direktive 2004/80/ES)

1. **Številka zadeve:**
2. **Datum odločitve:**
3. **Jezik, v katerem je bila odločitev sprejeta:**
4. **Odločitev je posredoval:**

*Podatki o organu odločanja (organ za posredovanje):*

Naziv organa:

Država članica:

Kontaktna oseba ali oddelek, pristojen za obravnavanje zadeve:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

5. **Za:**

*Podatki o organu za sodelovanje (organ za prejem):*

Naziv organa:

Država članica:

Kontaktna oseba ali oddelek, pristojen za obravnavanje zadeve:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

6. **In za:**

*Podatki o prosilcu:*

Ime in priimek prosilca:

Naslov:

Tel. (vključno s klicno številko):

Faks:

E-naslov:

Pravni zastopnik (kadar je to ustrezno):

(podpis in/ali žig)